

Учебный год : .....

**ДОГОВОР О СТАЖИРОВКЕ**  
между действующими сторонами:

**1 - УЧЕБНОЕ или ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ**

Наименование: .....

Адрес: .....

.....

☎.....

в лице (ФИО должностного лица, подписывающего соглашение):

.....

Должность представителя: .....

Факультет/Департамент: .....

☎.....

Эл. адрес : .....

Адрес (если отличается от адреса заведения): .....

.....

**2 - ПРИНИМАЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ**

Название: .....

Адрес: .....

.....

в лице (ФИО должностного лица, подписывающего соглашение):

.....

Должность представителя:

Подразделение, в котором будет проходить стажировка:

.....

☎.....

Эл. адрес: .....

Место стажировки (если отличается от адреса организации):

.....

.....

**3 - СТАЖЕР**

Фамилия: ..... Имя : ..... Пол : Ж  М  Дата рождения: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Адрес : .....

.....

☎..... Эл. адрес: .....

Название направления или специальности обучения в высшем учебном заведении и количество учебных часов (в течение года или семестра) : .....

**ТЕМА СТАЖИРОВКИ :** .....

Дата : с ..... по .....

Что составляет общую продолжительность в ..... (кол-во недель / кол-во месяцев (ненужное зачеркнуть))

И соответствует ..... дням действительного присутствия в принимающей организации.

В случае перерывов в присутствии, количество часов в неделю или в день (ненужное зачеркнуть): .....

Дополнительные сведения : .....

**Контроль за проведением стажировки**

**со стороны учебного заведения**

Фамилия, имя преподавателя - куратора :

.....

Должность, (или предмет) : .....

☎..... Эл. адрес : .....

**со стороны принимающей стороны**

Фамилия, имя руководителя стажировки :

.....

Должность : .....

☎..... Эл. адрес : .....

Отделение службы обязательного медицинского страхования, которое надо известить при несчастном случае ( по месту жительства в отсутствие исключения ):

.....

## Статья 1 – Предмет договора

Настоящий договор регулирует отношения между принимающей организацией, образовательным учреждением и стажёром.

## Статья 2 – Цель стажировки

Стажировка соответствует периоду временной практики в профессиональной среде, в течение которого студент(ка) приобретает профессиональные навыки и применяет знания, полученные при обучении, с целью получения диплома или сертификата, что способствует последующей интеграции в профессиональную среду. Стажёру поручают выполнение одного или нескольких заданий, соответствующих педагогическому проекту, установленному образовательным учреждением и согласованному с принимающей организацией.

Программа составляется образовательным учреждением и принимающей организацией в зависимости от общей программы обучения.

### ЗАПЛАНИРОВАННЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:

### НАВЫКИ И УМЕНИЯ, ПРИОБРЕТАЕМЫЕ В ХОДЕ СТАЖИРОВКИ

## Статья 3 – Условия стажировки

Недельная продолжительность присутствия стажёра в принимающей организации составляет..... часов на основе полного или частичного рабочего времени (*ненужное зачеркнуть*).

Если стажёр должен присутствовать в принимающей организации ночью, по воскресеньям или в нерабочие дни, то это происходит в следующих случаях:.....

## Статья 4 – Приём и обучение стажёра

Стажёра проходит практику под руководством куратора, указанного в настоящем договоре, а также относится к отделу учреждения, который занимается стажировками. Руководитель стажировки, назначенный принимающей организацией в соответствии с настоящим договором, отвечает за стажёра и способствует оптимальному прохождению стажировки согласно установленным педагогическим условиям.

Стажёру разрешается возвращаться в своё образовательное учреждение во время прохождения стажировки для присутствия на занятиях, если это предусмотрено программой обучения а также для участия в собраниях. Образовательное учреждение ставит в известность принимающую организацию о времени их проведения.

Принимающая организация может разрешить стажёру необходимые поездки. Любые проблемы, связанные с прохождением стажировки и замеченные либо стажёром, либо руководителем практики, доводятся до сведения куратора и образовательного учреждения с целью их наиболее быстрого разрешения.

### ФОРМЫ РУКОВОДСТВА (посещения, телефонные консультации и т.д.)

## Статья 5 – Вознаграждение – Льготы

Во Франции, если продолжительность стажировки превышает 2 месяца, в независимости от наличия или отсутствия перерыва, за неё обязательно выплачивается вознаграждение, за исключением особых правил, применяемых на некоторых французских заморских территориях, и для стажировок, упомянутых в статье L 4381-1 Кодекса здравоохранения.

Часовая оплата вознаграждения устанавливается в размере 15 % от верхней границы часовой оплаты, установленной социального обеспечения, в соответствии со статьей L.241-3 Кодекса о социальном обеспечении. В соответствии с отраслевым договором или профессиональным соглашением вознаграждение может быть большего размера.

Вознаграждение, выплачиваемое государственным учреждением не может выплачиваться одновременно с заработной платой, выплачиваемой этим же учреждением в течение данного периода.

Вознаграждение выплачивается без вычета расходов, сделанных стажёром для прохождения стажировки, и предоставляемых льгот за питание, жильё или транспортные услуги.

Организация может принять решение о выплате вознаграждения для стажировок, продолжительность которых не превышает или равна 2 месяцам.

(*статья 5 - продолжение*). В случае временного прекращения или расторжения настоящего договора, размер вознаграждения, выплачиваемого стажёру, пропорционален фактической продолжительности стажировки.

Продолжительность стажировки, дающая право на выплату вознаграждения, устанавливается с учётом настоящего договора и возможных дополнительных соглашений, а также с учётом дней фактического присутствия стажёра в организации.

РАЗМЕР ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ составляет ..... € в час/в день /в месяц (ненужное зачеркнуть).

## Статья 5-bis – Предоставление прав работника – Льготы

(Организация частного сектора во Франции, за исключением особых правил, применяемых в некоторых французских заморских территориях):

Стажёр защищён законом и обладает правами, упомянутыми в статьях L.1121-1, L.1152-1 и L.1153-1 Трудового кодекса, с теми же условиями, что и работники.

Стажёр имеет право питания в столовых предприятия или получения талонов на питание, что предусмотрено в статье L.3262-1 Трудового кодекса на тех же условиях, что и работники принимающей организации. Ему также предоставляется компенсация транспортных расходов, что предусмотрено статьёй L.3261-2 этого же кодекса.

Стажёру предоставляется возможность участия в общественных и культурных мероприятиях в соответствии со статьёй L.2323-83 Трудового кодекса на тех же условиях, что и работникам.

ДРУГИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ЛЬГОТЫ:.....

## Статья 5-ter – Предоставление прав служащих – Льготы

(Государственные учреждения во Франции, за исключением особых правил, применяемых в некоторых французских заморских территориях):

Расходы на поездки, осуществляемые стажёром государственного учреждения от места проживания до места прохождения стажировки, оплачиваются в соответствии с условиями, упомянутыми в постановлении № 2010-676 от 21 июня 2010г. и касающимися частичного возмещения транспортных расходов, соответствующих поездкам служащих в государственных учреждениях от места проживания до места работы.

Стажёр, проходящий практику в государственном учреждении, пользуется временным правом возмещения транспортных расходов в соответствии с действующим законодательством.

Его административным прикреплением считается место прохождения стажировки, указанное в настоящем договоре.

ДРУГИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ЛЬГОТЫ:.....

## Статья 6 – Условия социальной защиты

В течение всего времени прохождения стажировки стажер остается прикрепленным к прежнему организму социального страхования.

Информация о прохождении стажировки за границей предварительно сообщается в органы социального страхования, в случае если им это необходимо.

Для прохождения стажировки за границей применяются следующие условия с учётом их соответствия законодательству принимающей страны а также закону о статусе принимающей организации.

**6-1. Вознаграждение в максимальном размере 15 % от верхней границы часовой оплаты, установленной социальным обеспечением:**

Вознаграждение не облагается социальными взносами. Стажёр пользуется правами в соответствии с законодательством в части, касающейся несчастных случаев на производстве в рамках социальной защиты студентов согласно статье L.412-8 2° Кодекса о социальном обеспечении.

Если со стажёром происходит несчастный случай во время его работы в организации или в местах, связанных с его стажировкой (а также со студентами медицинских факультетов или хирургической стоматологии или фармацевтических факультетов, не имеющих статуса медицинского работника, во время стажировки, отвечающей условиям, предусмотренным пунктом в 2-го дополнения к статье L. 418-2), принимающая организация отправляет заявление в Отделение службы обязательного медицинского страхования или в другое надлежщее отделение (см. адрес на стр. 1) указывая образовательное учреждение в качестве работодателя и копию в образовательное учреждение.

**6.2 - Вознаграждение, превышающее 15% от верхней границы часовой оплаты, установленной социальным обеспечением**  
Страховые социальные взносы устанавливаются на основе разницы между суммой премии и 15% от верхней границы часовой оплаты, установленной социальным обеспечением.

Студент имеет законное страхование на основании положений статей L. 411-1 и согласно закону о социальном страховании. Если несчастный случай происходит со стажером в организации, где он проходит стажировку или по дороге к месту стажировки или в других местах, связанных со стажировкой, то данная организация обязана обратиться в страховую медицинскую компанию в кратчайший срок и осуществить надлежащие действия.

### **6.3 - Медицинская страховка стажера за границей**

#### **1) Защита по программе « французский студент »**

— при прохождении стажировки внутри Европейского Экономического Союза для выходцев из страны - члена Евросоюза, или Норвегии, Исландии, Лихтенштейна или Швейцарии или другой страны (в последнем случае, это положение не имеет силы в случае прохождения стажировки в Дании, Норвегии, Исландии, Лихтенштейне и Швейцарии), студент должен иметь Европейскую Карту Медицинского Страхования.

— Для прохождения стажировки в Квебеке студенты, имеющие французское гражданство, должны иметь формуляр SE401Q (104 для стажировки на предприятии и 106 для стажировки в университете) ;

— во всех других случаях студенты, которые понесли затраты на медицинские услуги, могут получить компенсацию при обращении в Компанию социального страхования студентов по их возвращению и при предоставлении оправдательных документов : компенсация производится исходя из французской тарифной сетки лечебных услуг. Может иметь место большая разница между понесенными затратами и французскими базовыми тарифами по компенсации затрат. В связи с этим студентам настоятельно рекомендуется приобретать дополнительное специальное медицинское страхование, имеющее действие в данной стране и на период стажировки в любой страховой компании по их выбору (mutuelle студентов или родителей или специально существующие для этого частные компании ) или, естественно после предварительного ознакомления с предложенными гарантиями, в организации, принимающей стажера, если она предоставляет стажеру медицинское страхование на основе местного законодательства (см. ниже пункт 2)

#### **2) Социальная защита по линии принимающей организации**

Указав соответствующий ответ в нижестоящей графе, принимающее учреждение тем самым заявляет о том, предоставляет ли оно стажеру Медицинскую страховку на основе местного законодательства :

ДА : эта страховка дополняет за границей действие прав, исходящих из французского законодательства

НЕТ : страховка основывается исключительно на действии за границей прав, исходящих из французского законодательства.

Если ни один из указанных ответов не отмечен, действующим является параграф 6.3 - 1.

### **6.4 Страхование стажера от несчастного случая за границей**

#### **1) Для использования прав, предоставляемых французским**

**законодательством** при несчастном случае на работе настоящая стажировка должна :

— иметь продолжительность не более 6 месяцев, включая продления ;

— исключать любую оплачиваемую работу, дающую право на страховку от несчастного случая в стране прохождения стажировки ; компенсация или вознаграждение допускается в пределах 15% от верхней границы часовой оплаты установленной социальным обеспечением ( см. пункт 5), при условии согласия отделения Службы обязательного медицинского страхования на предмет сохранения пользования правом ;

— проходить исключительно в учреждении, подписавшем настоящее соглашение ;

— проходить исключительно в указанной зарубежной стране.

Если указанные условия не соблюдены, принимающее учреждение обязуется оплачивать страхование стажера и осуществлять все необходимые действия при возникновении несчастного случая на работе.

2) **Сделать заявление о несчастном случае на работе** надлежит учебному заведению, которое должно быть осведомлено принимающей организацией в письменном виде в течение 48 часов;

3) **Страховка распространяется на несчастные случаи, происшедшие :**

- на месте прохождения стажировки и в часы прохождения стажировки,
- в пути между местом стажировки и местом проживания стажера за границей,
- во время командировки стажера по приказу, изданному принимающей организацией,

### **(6-4 продолжение)**

- во время первой поездки стажера от места постоянного проживания к месту проживания во время стажировки (дата поездки должна совпадать с началом стажировки),
- во время возвращения стажера с места стажировки на место его постоянного проживания.

4) **В случае, когда одно из условий, предусмотренных в пункте 6.4-1/ не выполнено**, принимающая организация обязуется застраховать стажера от несчастного случая на работе, по дороге на работу, от профессиональных заболеваний и осуществлять все необходимые для этого заявления.

5) **При любых обстоятельствах :**

- если студент стал объектом несчастного случая на работе во время прохождения стажировки, принимающая организация должна в обязательном порядке, незамедлительно, уведомить об этом учебное заведение ;
- если студент выполняет кратковременные задания вне принимающей организации или вне страны, где проходит стажировка, принимающая организация обязана принять все необходимые меры по его обеспечению надлежащим страхованием.

### **Статья 7 - Ответственность и страхование**

Принимающая организация и стажер заявляют о гарантированном наличии страхования гражданской ответственности.

Для стажировок за границей или в заморских территориях, стажер обязуется подписать страховой договор об оказании помощи (санитарная репатриация, юридическая помощь ...) и индивидуальный страховой договор при возникновении несчастного случая.

Когда принимающая организация предоставляет стажеру в пользование машину, ему надлежит предварительно удостовериться, что страховой полис машины включает право её использования студентом

Если во время стажировки, студент использует свою собственную машину или машину третьего лица, он должен заявить об этом страховому агенту указанной машины и при необходимости внести полагающуюся сумму взноса.

### **Статья 8 - Дисциплина**

Стажер обязан соблюдать дисциплину и правила внутреннего распорядка, которые к нему применимы и которые доведены до его сведения в начале стажировки, а именно, правила, касающиеся расписания работы, гигиены и правила безопасности, действующие в принимающей организации.

Любое дисциплинарное взыскание может быть принято только образовательным учреждением. В этом случае принимающая организация ставит в известность курирующего преподавателя и учреждение о нарушениях и предоставляет, в случае необходимости, подтверждающие факты.

В случае особо серьезного нарушения дисциплины, принимающая организация оставляет за собой право прервать стажировку соблюдая при этом положения, зафиксированные в статье 9 настоящего договора.

### **Статья 9 – Отпуска – Прерывание стажировки**

Во Франции (за исключением случаев особых правил, установленных в некоторых французских заморских департаментах или в государственных органах), в случае беременности, отцовства или усыновления, стажер имеет право на отпуск и разрешение отсутствовать на срок, эквивалентный тому, что предусмотрен для рабочих в статьях L.1225-16 в L.1225-28, L.1225-35, L.1225-37, L.1225-46 Кодекса о труде.

Для стажировок срок, которых превышает два месяца и в пределах максимального срока до 6 месяцев, отпуска или разрешения отсутствовать допускаются.

**КОЛИЧЕСТВО ДНЕЙ РАЗРЕШЕННОГО ОТПУСКА /** или условия получения отпуска и разрешения отсутствовать в течение стажировки:

.....  
В случае любого другого временного прерывания стажировки (болезнь, прогулы) принимающая организация ставит об этом в известность образовательное учреждение посредством почтовой корреспонденции. О любом прерывании стажировки ставятся в известность другие стороны соглашения и курирующий преподаватель. В случае необходимости учебное учреждение осуществляет процедуру зачёта. Если стороны договора приходят к общему согласию о переносе конца стажировки, чтобы позволить выполнить общий срок стажировки, предусмотренный изначально, то этот перенос становится предметом дополнительного соглашения к договору о практике.

Дополнительное соглашение к договору может быть составлено в случае продления стажировки по обоюдной просьбе принимающей организации и стажера при соблюдении максимального срока стажировки, установленного законом (6 месяцев).

**(ст.9, продолжение)**

В случае, если одна из трех сторон (принимающая сторона, стажер, учебное заведение) желает прекратить стажировку, она немедленно должна известить письменно двум остальным сторонам. Причины, которые она выдвигает, подлежат совместному обсуждению. Окончательное решение о прекращении стажировки будет вынесено только после этого совместного обсуждения.

**Статья 10. - Конфиденциальность информации**

Неразглашение коммерческой и иной информации является обязательным. Степень конфиденциальности информации определяется принимающей организацией в зависимости от ее сферы деятельности. Поэтому стажер обязуется ни в коем случае не использовать полученную информацию для публикации или разглашения третьим лицам без предварительного согласия принимающей стороны, в том числе в отчете о стажировке. Эта обязанность действует не только во время прохождения стажировки, но также после её завершения. Стажер обязуется не сохранять, не забирать и не копировать никаких документов или компьютерных программ, принадлежащих принимающей организации, какими бы они не были, если организация не дала на это согласие.

В виду конфиденциальности информации, содержащейся в отчете о стажировке, принимающая организация может попросить ограничить распространение отчета, и даже убрать из него некоторые конфиденциальные элементы.

Лица, которые имели отношения к отчету, в рамках профессиональной тайны, не имеют права использовать и разглашать содержание отчета.

**Статья 11 - Интеллектуальная собственность**

Согласно кодексу об интеллектуальной собственности, в том случае если работа стажера приводит к созданию продукта (в т.ч. компьютерной программы), защищенного законом об авторских правах или о промышленной собственности, если принимающая организация хочет его использовать и стажер не возражает, то должен быть заключен договор между стажером (автором) и принимающей организацией.

В договоре должны быть уточнены объем передающихся прав, возможная исключительность прав, применение, использованные материалы, время действия договора, а также размер вознаграждения, которое выплачивается автору взамен передачи прав, если такое вознаграждение предполагается. Эта статья применяется независимо от статуса принимающей организации.

**СОСТАВЛЕНО В** ..... **ДАТА :** .....

**ЗА УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ,**

Фамилия и подпись представителя учебного заведения

.....

**СТАЖЕР (и его законный представитель при необходимости)**

Фамилия и подпись

.....

**Преподаватель- куратор стажировки :**

Фамилия и подпись

Приложения к договору :

- 1 справка о стажировке
- 2 формуляр о стажировке за границей
- 3 устав о стажировках в университете Бургундии
- 4 прочие приложения

**Статья 12 - Окончание стажировки - Отчет - Оценка**

1) Справка о стажировке : по окончании стажировки, принимающая сторона выдает справку о стажировке (см. образец ст. 5), в которой фигурируют действительная продолжительность стажировки и размер вознаграждения, выплаченного стажеру, если оно предполагается. Стажер должен предъявить эту справку при запросе об открытии прав на общий режим пенсионного страхования, соответственно со ст. L.351-14 кодекса о социальной защите ;  
2) Качество стажировки : по окончании стажировки стороны, подписавшие данный договор, оценивают качество стажировки.

Стажер передает в соответствующий отдел учебного заведения документ, в котором он оценивает качество приема и прохождения практики в принимавшей организации. Этот документ не принимается во внимание ни при оценивании стажера ни при выдаче диплома или сертификата.

3) Оценка работы стажера : по окончании стажировки принимающая организация заполняет формуляр оценки работы стажера, который она отправляет преподавателю куратору (или уточнить адреса, в случае изменения процедуры оценки, при согласии куратора).

.....

4) Педагогическая оценка : Стажер должен (уточнить работу, которую стажер должен выполнить - отчет и пр., добавить приложение если необходимо).  
**КОЛИЧЕСТВО ПОЛУЧЕННЫХ АКАДЕМИЧЕСКИХ КРЕДИТОВ (ECTS) :**

.....

5) Руководитель стажировки или любой сотрудник принимающей организации, если ему приходится посетить учебное заведение в рамках подготовки, прохождения или утверждения результатов стажировки не может претендовать на компенсацию транспортных расходов со стороны учебного заведения.

**Статья 13 - Применимое право - Компетентные суды.**

Договор подчиняется исключительно французскому праву. Рассмотрение спора, который не удастся решить по обоюдному согласию входит в компетенцию судебной системы французского государства.

**ЗА ПРИНИМАЮЩУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ,**

Фамилия и подпись представителя принимающей организации

.....

**Руководитель стажировки в принимающей организации**

Фамилия и подпись

## 1. Справка о стажировке



**СПРАВКА О СТАЖИРОВКЕ**  
вручается стажёру после завершения стажировки

### ПРИНИМАЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ:

Официальное название организации: .....

Адрес: .....

☎ : .....

### Выдана о том, что:

#### СТАЖЁР

Фамилия: ..... Имя: ..... Пол: Ж  М  Дата рождения: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_

Адрес: .....

☎ : ..... Эл. адрес : .....

**СТУДЕНТ ФАКУЛЬТЕТА** (название образовательной специализации стажёра)

**ВЫСШЕЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ** (наименование вуза или образовательного учреждения)

### прошел стажировку, предусмотренную в программе обучения

**ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СТАЖИРОВКИ:** .....

Дата начала и завершения стажировки : С .... ДД/ММ/ГГГГ ..... По .... ДД/ММ/ГГГГ .....

Общая продолжительность стажировки : ..... (Кол-во месяцев / Кол-во недель (ненужное зачеркнуть)).

Общая продолжительность стажировки включает реальное время пребывания стажёра в организации с учётом права на отпускные дни и права на отсутствия согласно статье L. 124-13 Кодекса об образовании (статья L. 124-18 Кодекса об образовании).

Присутствие, непрерывное или с перерывом, в течение не менее 7 часов приравнивается одному дню стажировки, а присутствие непрерывное или с перерывом, не менее 22 дней приравнивается месяцу стажировки.

#### **РАЗМЕР ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ, ВЫПЛАЧЕННОГО СТАЖЁРУ**

Стажёру было выплачено вознаграждение, **общий размер** которого составил ..... €.

Справка о стажировке необходима, при условии оплаты взноса, для подсчёта общего трудового стажа при установлении права на пенсию. Пенсионное законодательство (закон № 2014-40 от 20 января 2014г.) предоставляет студентам, **имевшим денежное вознаграждение в период стажировки**, возможность включения её в общий трудовой стаж **продолжительностью не более шести месяцев**, при условии оплаты взноса. **Соответствующее ходатайство** **оправляется студентом в течение двух лет** после завершения стажировки и **при обязательном предъявлении справки о стажировке** с упоминанием общей продолжительности стажировки и общего размера полученного вознаграждения. Точная информация об оплачиваемом взносе и о надлежащей процедуре исполнения запрашивается в службе социального обеспечения (кодекс социального обеспечения, ст. 351-17 = кодекс об образовании, ст. D. 124=9).

**СОСТАВЛЕНО В** .....

**ДАТА** .....

Фамилия, должность и подпись представителя принимающей организации